

STUDENT OPT OUT FORM
regarding the
RELEASE OF NAME, ADDRESS, AND TELEPHONE NUMBER
LETILTÁSI KÉRELEM TANULÓK SZÁMÁRA
NÉV, CÍM ÉS TELEFONSZÁM KIADÁSÁRA
vonatkozóan

School/Iskola _____ Date/Dátum _____

Student's Name/ Tanuló neve _____ Date of Birth/ Születési dátuma _____

Minden diáknak joga van a rá vonatkozó magánjellegű információ katonai toborzók és mások számára történő kiadásának letiltására. Töltsd ki ezt a formanyomtatványt és add át az iskolaigazgatónak vagy az iskola adminisztrátorának.

As a student you have the right to request that your private information is not released to military recruiters and others. Complete this Opt-Out form and give it to your Principal or School Administrator.

____ *Ezennel kérem, hogy a fenti tanuló nevét, címét és telefonszámát ne adják ki a fegyveres erőknek, a katonai toborzóknak vagy katonai iskoláknak.*

____ I request that this student's name, address, and telephone number not be released to Armed Forces and Military Recruiters, or Military Schools.

A szülő vagy gondviselő aláírása _____
Signature of parent or guardian _____

or/vagy

____ *18 éves vagy ennél idősebb vagyok és kérem, hogy sem nevemet, sem címemet, sem telefonszámomat, sem pedig tanulmányi adataimat ne adják ki a fegyveres erőknek, sem a katonai toborzóknak, sem pedig katonai iskoláknak.*

____ I am 18 years old or older and request my own name, address, telephone number and school records not be released to the Armed Forces, Military Recruiters, or Military Schools.

Signature of student / Tanuló aláírása _____ Date/Dátum: _____

A 107-110-es szövetségi köztörvény, az ESEA 9528-as paragrafusa, valamint az "Egy gyerek sem maradhat le" elnevezésű törvény előírja az oktatási körzeteknek, hogy a katonai toborzóknak kérésükre adják ki a tanulók nevét, címét és telefonszámát. Ilyenkor a toborzók felhívják a gyerekeket otthon és rá akarják beszélni őket arra, hogy menjenek el katonának. A törvény azt is előírja, hogy az oktatási körzetek értesítsék és tájékoztassák Önöket arról, hogy letiltathatják az információkiadást a katonai toborzóknak, tehát, hogy kérvényezhetik az oktatási körzetet, hogy azok ne adják ki ezt az információt. Ha ezt a formanyomtatványt kitölti és beviszi vagy beküldi az iskolába ezzel letiltja a magánjellegű információ kiadását.

Federal public law 107-110, section 9528 of the ESEA, "No Child Left Behind Act" requires school districts to release student names, addresses, and phone numbers to military recruiters upon their request. Students are then called at home by recruiters and pressured to join the military. The law also requires the school district to notify you of your right to Opt-Out from this by requesting that the district not release your information to military recruiters. The completion and return of this form to the school serves as your request to withhold your private information.

Ezt a formanyomtatványt a CHOICES és az AFSC közösen készítették
Form provided by CHOICES and AFSC

További információt a <http://www.afsc.org/youthmil> honlapján talál vagy hívja az 1-808-988-6266-os telefonszámot.
Further info at <http://www.afsc.org/youthmil> or at 1-808-988-6266